



2022-2032 | INTERNATIONAL DECADE OF
Indigenous Languages



State of the Art - Indigenous Languages in Research

Webinar –
Note conceptuelle et ordre du jour
20 mai 2022

Contexte

Les langues sont une composante essentielle des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Elles jouent un rôle crucial dans la vie quotidienne des personnes du monde entier, leur permettant de préserver et de transmettre aux générations suivantes leurs connaissances, leurs valeurs, leurs modes de pensée uniques, leur sens et leur expression, leur histoire, leurs cultures, leurs traditions et leur mémoire, mais aussi de participer à la société et de construire leur avenir. L'extraordinaire diversité linguistique présente dans le monde contribue fondamentalement au développement durable, à la consolidation de la paix et à la réconciliation dans nos sociétés.

Malgré leur immense valeur, la grande majorité des quelque 7000 langues du monde, utilisées par les peuples indigènes, risquent de tomber en désuétude. Les raisons de la mise en danger des langues varient selon les communautés et les lieux. Les peuples autochtones du monde entier sont confrontés à des problèmes liés à la migration, au désavantage éducatif, à l'analphabétisme, à l'assimilation et à la relocalisation forcée.

Dans ce contexte, l'Assemblée générale des Nations unies a déclaré 2019 Année internationale des langues autochtones (AILA2019), fixant comme priorité d'encourager des actions urgentes pour préserver, revitaliser et promouvoir les langues autochtones, en intégrant les besoins de leurs utilisateurs dans les cadres politiques et de développement internationaux, régionaux et nationaux. L'Année internationale s'est achevée par la proclamation d'une Décennie internationale des langues autochtones (IDIL2022-2032), qui offre une occasion unique de s'engager dans des actions à long terme et de renforcer la coopération internationale dans ce domaine.

À propos de l'appel à communications de recherche de l'IYL2019

En décembre 2018, pour marquer le début de l'IYL2019, un appel mondial à documents de recherche a été lancé, invitant les chercheurs à soumettre des documents de recherche sur les langues autochtones qui témoignent d'une diversité d'études dans le monde entier dans les nombreux contextes différents des langues autochtones dans des sociétés multilingues et linguistiquement diverses, en mettant l'accent sur les communautés linguistiques défavorisées. Des chercheurs, des experts et des praticiens du monde entier, spécialisés dans les questions relatives aux langues autochtones et aux langues, ont soumis leurs articles couvrant une variété de domaines thématiques, notamment les politiques publiques, les affaires humanitaires, l'éducation, le patrimoine culturel, l'inclusion sociale, l'égalité des sexes, les technologies linguistiques, l'activisme numérique, la science et la santé.

Au total, 278 articles de recherche ont été soumis en 2019, dont 195 en anglais, 6 en français et 77 en espagnol. Pour réaliser une analyse holistique et transthématique des articles, les membres du comité directeur de l'Année internationale ont mis en place une équipe internationale d'évaluation par les pairs comprenant des linguistes de premier plan, des chercheurs autochtones et des experts de différentes spécialisations, sous la direction d'un chercheur en chef et d'un éditeur en 2020.

Les 39 articles de recherche sélectionnés (27 en anglais, 8 en espagnol et 4 en français) ont été à nouveau examinés par les auteurs des articles de recherche sélectionnés en 2020 et édités par des rédacteurs en chef anglais, français et espagnols en 2020 et 2021. Les pairs évaluateurs ont également rédigé de courts résumés sur chaque

domaine thématique présentant les principaux résultats de la recherche, leurs observations et leurs recommandations pour les recherches futures en 2020 et 2021. Le volume final de la publication comprend également des articles rédigés par les pairs évaluateurs, qui résument le processus d'évaluation et donnent un aperçu des principales considérations thématiques, en identifiant les recommandations pertinentes pour les recherches futures dans ce domaine.

La préparation de la publication multilingue "State of the Art - Indigenous Languages in Research : A Collection of Selected Research Papers" a bénéficié du soutien généreux du gouvernement de l'Estonie et du gouvernement du Japon.

Format du webinaire

Pour lancer cette initiative, un webinaire d'une journée sera organisé le 20 mai 2022, avec la participation des auteurs des documents de recherche sélectionnés, qui présenteront leurs travaux et engageront un dialogue sur l'état de la recherche sur les langues indigènes dans différents domaines.

L'évaluateur principal ouvrira le séminaire en ligne en présentant la raison d'être et les résultats de l'appel mondial à documents de recherche. Le webinaire comprendra quatre sessions thématiques animées par des pairs évaluateurs, au cours desquelles les chercheurs auront l'occasion de présenter leurs travaux.

Le chercheur principal et les pairs examinateurs partageront leurs réflexions à l'issue des sessions thématiques. Les participants au webinaire pourront adresser leurs questions et commentaires via la fonction Q&A et le chat sur ZOOM.

L'interprétation sera assurée en anglais, français et espagnol par le biais de ZOOM.

Agenda

Heure (CET)	Objet
Session du matin	
10.00 – 10.10	Remarques préliminaires Ms Marielza Oliveira, Director for Partnerships and Operational Programme Monitoring, Communications and Information Sector, UNESCO
10.10 – 11.20	Session thématique n° 1 : Diversité linguistique et développement (9 Documents de recherche présentés) Modérateurs : Mr Christopher Moseley, Lead-Researcher and Coordinator of Peer-review process, Editor-in-Chief of UNESCO's Atlas of the world's languages in danger
10.10 – 10.17	<i>"Australia's language lament: A cry for help"</i> by Jacqueline Cook, Stephanie Cook, Jennifer Gregory-Knivetona, Edith Mahera (Australia)
10.17 – 10.24	<i>"Shifting the Landscape" for indigenous immersion and bilingual schools. A community-based educational program: Tosepan Kalnemac</i> by Ana Maria Benton (New Zealand)
10.24 – 10.31	<i>"Integrating local traditional wisdom into school: an example from Papua Guinea"</i> by Cláudio da Silva and Craig Alan Volker (Portugal)
10.31 – 10.38	<i>"The language factor and the impact of the project 'Gothra Bandhu': A case study of Thirunelly village"</i> by Hafeesha TB & Vishnu Prasad. K (India)

10.38 – 10.45	<i>"Multilingual education at the multilingual extreme: the case of Melanesia" by Robert Early (Vanuatu)</i>
10.45 – 10.52	<i>"Rethinking the reawakening of Indigenous languages in Australia: Case study of Dharug, Sydney's sleeping language" by Angela Giovangelini and Tarunna Sebastian (Australia)</i>
10.52 – 10.59	<i>"Translation for indigenous language revitalization: the hope a devolved system of government presents" by Lilliane Oloo (Kenya)</i>
10.59 – 11.06	<i>"Reference Dialect in Yamba orthography development: the question of cultural equality and identity construction and diplomacy" by Talah Benard Sanda (Cameroon)</i>
11.06 – 11.12	<i>« Wi Norè1, Actions formatives et artistiques pour les langues autochtones en Nouvelle-Calédonie » by Anne-Laure Dotte, Véronique Fillol, Stéphanie Geneix-Rabault, Elatiana Razafimandimbimanana, Fabrice Wacalie (France)</i>
11.12 – 11.15	Remarques du modérateur (1)

11.15 – 12.30	Session thématique n° 2 : Droits de l'homme et affaires humanitaires (10 Documents de recherche présentés) Modérateurs : Lahoucine Amouzay (Morocco)
11.15 – 11.22	<i>"Indigenous Languages, African Language Media and Development" by Abiodun Salawu (South Africa)</i>
11.22 – 11.29	<i>"The Culture and Tradition of Southern Alta: A Philippine Negrito Language" by Marvin Maximo Abreu (The Philippines)</i>
11.29 – 11.36	<i>"La diversité linguistique dans le nord-est de la République Démocratique du Congo" by Birgit Ricquier, Esaie Bangwabendi Katoba, David Kopa wa Kopa, Charles Kumbatulu Sita Bangbasa, Constance Kutsch Lojenga, Jacques-Riverain Lofemba Boningoli Batita, Jacky Maniacky, Nicolas Mombaya Liwila, et Emmanuel Ngbanga Bandombele (Belgium)</i>
11.36 – 11.43	<i>"Indigenous Languages and Global Health Systems: The 'Beehive' Model" by Efrosini Kritikos (Greece)</i>
11.43 – 11.50	<i>"Sustainable developmental challenges with the indigenous knowledge & language of ethno-ecological resources in Bezen, Cameroon" by Evelyn Fogwe Chibaka (Cameroon)</i>
11.50 – 11.57	<i>"Tsakhur: language in danger" by Sofia Melikova and Kurban Omakhanov (Russian Federation)</i>
11.57 – 12.04	<i>"Changing Brazil's linguistic scenery by officializing indigenous and other local languages" by Jan Aguiar Pöhlmann (Germany)</i>
12.04 – 12.11	<i>"They've always been here but we could not hear them. We could not see them." By Marjorie Crocombe, Rod Dixon, Robert Early, Wilfred Fimone, Rachel Fiu, Joan Gragg, Tifaole Ioane, Mojito Jione, Seu'ula Johansson-Fua, Birtha Lisimoni-Togahai, Anoano Lolohea, Semi Arthur Naisau, Sally Akevai Nicholas, Vae Papatua, Rosarine Rafai, Hendricks Taleo, Melenaite Taumoefolau, Tricia Thompson, 'Ana Heti Veikune & Fiona Willans (Fiji)</i>
12.11 – 12.18	<i>"Community Radio in Indigenous Languages: A Tool For Sustainable Development" by Moina Khan (India)</i>
12.18 – 12.25	<i>"Indigenous female student in panic station of higher education in Nepal" by Sharmila Shyangtan and Suresh Gautam (Nepal)</i>
12.25 – 12.30	Remarks by the moderator (1)
Session de l'après-midi	
14.30 – 15.40	Session thématique n° 3 : éducation, science et technologie (9 Documents de recherche présentés)

	Modérateurs : Tatiana Degai (Russian Federation/Canada) and Sakriani Sakti (Indonesia)
14.30 – 14.37	<i>“Kūkulu Ola Hou: Reconstructing the Native Hawaiian Medical Inventory and Taxonomy” by Kealoha Fox (United States of America)</i>
14.37 – 14.44	<i>“Its song was forgotten and so was its name... The relation between biological and linguistic richness in Santa María Tlahuitoltepec, Oaxaca, México” by Alfonsina Arriaga-Jiménez, Melissa Castillo-Ibarra, Brenda Johana Cruz-García & Sebastian Pillitteri (Mexico)</i>
14.44 – 14.51	<i>“Building Kani’āina, the spoken Hawaiian language repository” by Keiki Kawai’ae’a, Larry Lindsey Kauanoe Kimura, Andrea L. Berez-Kroeker, Robert Stauffer, Kaliko Trapp, Kamakaloli’i Walker, Dannii Yarbrough (United States of America)</i>
14.51 – 14.58	<i>“The Algonquian Linguistic Atlas: Putting Indigenous Languages on the Map” by Marie-Odile Junker & Claire Owen (Canada)</i>
14.58 – 15.05	<i>“Preservation of indigenous languages in the Russian Federation: the case of the Buryat language and digital grassroots measures” by Erzhen Khilkhanova and Esuna Dugarova (Russian Federation)</i>
15.05 – 15.12	<i>“Jóvenes y Lenguas Indígenas: La Experiencia de Radio Xanich en México” by Rocío Casariego Vázquez and Sara Makowski Muchnik (Mexico)</i>
15.12 – 15.20	<i>“Indigenous language technologies in Canada: Assessment, challenges, and successes” by Patrick Littell, Anna Kazantseva, Roland Kuhn, Aidan Pin, Antti Arppe, Christopher Cox, Marie-Odile Junker (Canada)</i>
15.20 – 15.40	Remarques des modérateurs (2)
15.40 – 15.50	Session thématique n°4 : Inclusion sociale et égalité des sexes (10 documents de recherche présentés) Modérateurs : Jorge E. Lemus (El Salvador) and Juan Manuel Espinosa Restrepo (Colombia)
15.40 – 15.47	<i>“Research, collaboration and recognising the value of indigenous sign languages: a Caribbean perspective” by Ben Braithwaite (Trinidad and Tobago)</i>
15.47 – 15.54	<i>“The Linguistic Atlas of Afghanistan, a history of language policies in Afghanistan, and next steps in academic collaborations” by Rachel Lehr and Florence Shahabi (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)</i>
15.54 – 16.01	<i>“Threat or natural fluctuation? Revisiting language vitality of Kata Kolok, the sign language of a village in Bali” by Hannah Lutzenberger (The Netherlands)</i>
16.01 – 16.08	<i>“PuntadaPalabraMemoria”: Hilados de Paz y Recuperación de la lengua Kakachukua con el PuebloKankuamo en Colombia” by Yolanda Parra, Saray Gutiérrez Montero, Rosa Manuela Montero (Colombia)</i>
16.08 – 16.15	<i>“Waña jeey: el camino joven hacia la preservación de la lengua y la cultura kumiy” by Ana Daniela Leyva González and Fausto Ángel Díaz Ojeda (Mexico)</i>
16.15 – 16.22	<i>“El papel de derecho indígena en la revitalización de la lengua y las epistemologías indígenas” by Laura Edith Saavedra Hernández (Mexico)</i>
16.22 – 16.30	<i>“Reflexión musical Aymara por medio de su lengua y tradición oral” by Yaneth Katia Apaza Huanca (Plurinational State of Bolivia)</i>
16.30 – 16.37	<i>“El léxico, barbera para la comunicación y la revitalización de las lenguas indígenas (el caso del Aymara en Bolivia)” by Gregorio Callisaya A. (Plurinational State of Bolivia)</i>
16.37 – 16.44	<i>“Hacia una política lingüística-educativa diferenciada en contextos de alto desplazamiento lingüístico: experiencia pueblo chontal” by Roselia Vazquez Zarate and Aaron Huey Sonnenschein (Mexico)</i>

16.45 – 17.00	Remarques des modérateurs (2)
17.00 – 17.20	Session de clôture : La voie à suivre : discussions sur les recherches futures Mr Christopher Moseley, Lead-Researcher and Coordinator of Peer-review process, Editor-in-Chief of UNESCO's Atlas of the world's languages in danger
17.20 – 17.30	Q&A avec des participants externes (via la fonction ZOOM)

Inscription

[Lien vers l'inscription en ligne](#)

Interpretation

Les services d'interprétation seront disponibles en Anglais, Français et Espagnol.

Social Media

Facebook: @IndigenousLanguagesDecade @UNESCO

Twitter: @ILDecade @UNESCO

Instagram: @indigenouslanguages @unesco

Hashtags: #IndigenousLanguages #WeAreIndigenous

YouTube: [International Decade Indigenous Languages](#)

Site web officiel:

<https://en.idil2022-2032.org/>

<https://fr.idil2022-2032.org/>

<https://es.idil2022-2032.org/>

Ressources

- Publication "State of the Art - Indigenous Languages in Research: A Collection of Selected Research Papers"
- Event page on UNESCO's website
- Global Action Plan of the IDIL2022-2032 (UNESCO, 41 C/INF.14)
- The International Year of Indigenous Languages: mobilizing the international community to preserve, revitalize and promote indigenous languages / [Flagship Report of the IYIL2019](#) (UNESCO, 2021)
- International Decade of Indigenous Languages, 2022-2032: Global Action Plan:

Note by the Secretariat [AR](#) | [EN](#) | [ES](#) | [FR](#) | [RU](#) | [ZH](#) (E/C.19/2022/5)

Contact

UNESCO IDIL2022-2032 Secretariat: indigenous.languages@unesco.org